

30/F, Champion Tower  
Garden Road Central,  
Hong Kong  
T 852 2868 8688

香港中環花園道三號  
冠君銀行大廈三十樓  
電話 852 2868 8688



Private Bank

## Application For Banking, Custodian, Investment And Credit Services – Corporation/Partnership/Entity

### 銀行、保管、投資及信貸服務申請表 – 法團/合夥/實體

To : Citibank, N.A.,  
Hong Kong Branch\*

致 : 花旗銀行  
香港分行\*

\* Citibank, N.A. ("Citibank") is a national bank organised under the United States ("U.S.") National Bank Act. Its members have limited liability. Citibank, N.A., Hong Kong Branch (C.E. Number: AAP937) is a registered institution under the Securities and Futures Ordinance for Type 1, Type 4, Type 6 and Type 9 regulated activities.

\* 花旗銀行 (Citibank, N.A.) ("花旗銀行") 是根據美國的《國家銀行法》(National Bank Act) 組成的國家銀行。其成員所負的責任均為有限。花旗銀行香港分行 (CE號: AAP937) 是《證券及期貨條例》下的註冊機構, 從事第1類、第4類、第6類及第9類受規管的活動。

We, the undersigned, by a Resolution passed by the Board of Directors (or equivalent body) (as set out below) hereby request and authorise you to open an account or accounts through which you may provide private banking and other services (the "Services" to us, subject to the terms and conditions of this Application For Banking, Custodian, Investment And Credit Services – Corporation/Partnership/Entity ("Application") and the Terms and Conditions For Banking, Custodian, Investment And Credit Services of Citibank, N.A. prevailing as at the date of this Application as set out at [privatebank.citibank.com/forms/account-application.html](https://www.privatebank.citibank.com/forms/account-application.html) (and as the same may be amended, modified, revised and/or supplemented from time to time (the "Terms"). The term "Account" refers to all and any of our accounts with Citibank which we presently or may from time to time have opened for any or all of the Services. Capitalised terms which are not defined in this Application have the same meaning as those terms in the Terms.

吾等, 即下述簽署人士, 經董事會 (或同等組織) 通過的決議 (在下文列出) 茲要求並授權貴行根據本銀行、保管、投資及信貸服務申請表 – 法團/合夥/實體 ("申請") 及列於 [privatebank.citibank.com/forms/account-application.html](https://www.privatebank.citibank.com/forms/account-application.html) 在本申請日生效的花旗銀行的銀行、保管、投資及信貸服務合約書的條款及細則 (及其不時所作的修正、修改、修訂及/或補充, 稱為 "條款") 開立帳戶, 而貴行可透過帳戶向吾等提供私人銀行及其他服務 ("服務")。 "帳戶" 一詞是指所有及任何吾等現時或可不時就任何或所有服務在花旗銀行開立之所有及任何帳戶。沒有在此定義的被定義詞與 "條款" 內的被定義詞有同樣涵義。

#### CLIENT PROFILE 客戶資料

Account Ownership  Corporation 法團  Society, club or association 社團、會社或組織

帳戶持有人

Partnership 合夥  Others (please specify) 其他 (請註明) \_\_\_\_\_

Account Holder (in English) : \_\_\_\_\_

帳戶持有人名稱 (英文)

(in Chinese) : \_\_\_\_\_

(中文)

Country/Place of Incorporation/Registration : \_\_\_\_\_

註冊/登記的國家/地點

Date of Incorporation/Registration (MM/DD/YYYY) : \_\_\_\_\_

註冊/登記的日期 (月/日/年)

Principal Place of Business (if different from above) : \_\_\_\_\_

主要營業地址 (如與上述不同)

Business Registration No. : \_\_\_\_\_

(Mandatory for Hong Kong incorporated company)

商業登記號碼 (香港註冊公司必須填寫)

Certificate of Incorporation No. \_\_\_\_\_ :

*The ID number should be the exact text based on the official identity document including any characters, such as brackets. Unnecessary spaces/symbols should not be added*

公司註冊證書號碼 (身份證號碼應是基於正式身份證明文件的準確文本，包括任何字符，例如括號。不應添加不必要的空格/符號。)

Registered Office / Address 地址:

Attention/Care of (if applicable) \_\_\_\_\_

注意/轉交 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

Business Address 營業地址:

Attention/Care of/Chinese mailing address (if applicable) \_\_\_\_\_

注意/轉交/中文郵寄地址 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

Mailing Address 郵寄地址 :

(if different from above) (如與上述不同)

Attention/Care of/Chinese mailing address (if applicable) \_\_\_\_\_

注意/轉交/中文郵寄地址 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

**Partnership Account Only 僅適合合夥帳戶**

Name of Partner 合夥人名稱 : \_\_\_\_\_

Registered Office / Address 地址 :

Attention/Care of (if applicable) \_\_\_\_\_  
注意/轉交 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

Name of Partner 合夥人名稱 : \_\_\_\_\_

Registered Office / Address 地址 :

Attention/Care of (if applicable) \_\_\_\_\_  
注意/轉交 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

Name of Partner 合夥人名稱 : \_\_\_\_\_

Registered Office / Address 地址 :

Attention/Care of (if applicable) \_\_\_\_\_  
注意/轉交 (如適用)

PO Box (if applicable) 郵政信箱 (如適用) \_\_\_\_\_ Building No. / Street No. 大廈編號/街號 \_\_\_\_\_

Street Name 街道名稱 \_\_\_\_\_ Apt/Suite/Room Etc. 公寓/套房/房間等 \_\_\_\_\_

Floor 樓 \_\_\_\_\_ Building Name 大廈名稱 \_\_\_\_\_

Town Location Name 城鎮位置名稱 \_\_\_\_\_ Town Name / City Name 城鎮名稱/城市名稱 \_\_\_\_\_

State/Province/Country Sub Division 州/省/國家分部 \_\_\_\_\_

Postal / Zip Code (if applicable) 郵政編碼 (如適用) \_\_\_\_\_

Country / Region / Place 國家/地區/地方 \_\_\_\_\_

## MAKING CITI PRIVATE BANK PRODUCTS AND SERVICES AVAILABLE TO CLIENTS AND USE OF PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING 為客戶提供花旗私人銀行產品和服務及於直銷使用個人資料

We understand that:

吾等明白:

- (1) Citi Private Bank provides clients access to a broad array of products and services available through Citibank, N.A. and other bank and non-bank affiliates and subsidiaries of Citigroup (“CPB”);  
花旗私人銀行通過花旗銀行以及花旗集團 (“CPB”) 其他銀行和非銀行關聯公司及子公司為客戶提供各種產品和服務;
- (2) most clients and prospective clients of CPB wish to diversify their investment portfolios across different currencies, asset classes and markets around the world, in order to minimize risk while taking advantage of growth opportunities arising globally; CPB的大多數客戶和潛在客戶希望將其投資組合分散到不同貨幣、資產類別和世界各地的市場，以便利用於全球出現的增長機會將風險降至最低;
- (3) they also wish to consider the use of estate planning and similar global wealth structuring arrangements as part of their strategies to manage their wealth;  
他們還希望考慮使用遺產計劃和類似的全球財富結構安排作為其財富管理策略的一部分;
- (4) they look to CPB to help, by providing global market information, details of specific investment opportunities and other wealth management products and services (whether banking, financial, credit or trust products and services, introductions to Citibank affiliates or third parties, insurance or credit cards) which may be of interest or provide added value to them;  
他們希望CPB通過提供全球市場資料、特定投資機會的細節和其他他們可能感興趣或對他們提供增值的財富管理產品和服務（無論是銀行、金融、信貸或信托產品和服務、向他們推介花旗銀行附屬機構或第三方、保險或信用卡）提供幫助;
- (5) many of these investment opportunities and wealth management products and services are not available to the general public in the markets where CPB's clients and prospective clients are resident;  
許多這些投資機會和財富管理產品和服務是公眾人士無法在CPB的客戶和潛在客戶居住的市場中獲得的;
- (6) as a result, they are unlikely to learn of their existence unless they request CPB to assist by informing them of such opportunities, products and services when they arise; and  
因此，除非他們要求CPB在這些機會、產品和服務出現時通知他們，否則他們不太可能知悉其存在；及
- (7) CPB can only effectively provide clients and prospective clients with information and research about global market developments, investment ideas, wealth structuring opportunities and other products and services that may interest them if they have confirmed to CPB that they wish to receive such information and research.  
CPB只在客戶和潛在客戶確認他們希望收到有關全球市場發展、投資理念、財富結構機會以及其他他們可能感興趣的產品和服務的資料和研究報告時，才能有效地為他們提供此類資料和研究報告。

We therefore confirm our wish to receive, and request CPB to provide us with global market information and research and information on specific investment ideas and opportunities, wealth management/structuring strategies, products and services (including without limitation banking, financial, investment, credit and trust products and services, introductions to Citibank affiliates or third parties, insurance and credit cards) that you consider may be of interest or provide added value to us. We further confirm that we are interested in the following category of products: equities, fixed income and debt, credit and trust products and services, alternative investments, managed accounts, derivatives, structured products, funds, collective investment schemes, foreign exchange products, commodities, placements and investments of other nature. We specifically request you to provide us, from time to time, with information on the aforesaid types of specific investment, credit and trust products where you consider that they may be of interest to us. In this regard, We also confirm and request that you, from time to time, introduce us to other members of the Citigroup Companies (as such term is defined under the “Agreement” section of this Application and/or third parties, so that we may evaluate investment opportunities and wealth management/structuring strategies, products and services which may be of interest to us.

因此，吾等確認吾等希望收到，並要求CPB向吾等提供全球市場資料以及有關具體投資理念和機會、財富管理/結構策略、您認為吾等可能感興趣或對吾等提供增值的財富管理產品和服務產品和服務（包括但不限於銀行、金融、投資、信貸和信托產品和服務、向吾等推介花旗銀行附屬機構或第三方、保險和信用卡）的資料和研究報告。吾等進一步確認吾等對以下類別的產品感興趣：股票、固定收益和債務產品、信貸和信托產品和服務、另類投資、管理帳戶、衍生工具、結構性產品、基金、集體投資計劃、外匯產品、商品、資金存放和其他性質的投資。吾等特別要求您不時向吾等提供有關上述您認為吾等可能感興趣的特定投資、信貸和信托產品種類的資料。在這方面，吾等亦確認並要求您不時將吾等介紹給花旗集團公司（按本申請“協議”部分的定義）的其他成員和/或第三方，以便吾等可以評估吾等可能感興趣的投資機會、財富管理/結構策略、產品和服務。

Further to our confirmation and request above, we understand that representatives of CPB such as a Banker, Portfolio Counsellor or other product specialist will be available to review the current market and investment climate with us, discuss such products and services, answer our questions regarding any information or materials we may receive or have received. We understand that we are also free to review any investment and wealth planning proposal with our own advisors.

繼上述吾等上述的確認和要求，吾等明白CPB的代表（如銀行家、投資組合顧問或其他產品專家）將可以與吾等探討當前的市場和投資環境、討論此類產品和服務、回答吾等有關吾等可能收到或收到的任何資料或材料的問題。吾等明白吾等也可以與吾等自己的顧問一起審閱任何投資和財富計劃的建議。

We understand that all materials and information which CPB will provide or make available to us will be prepared and provided at our request solely for our private information and for discussion purposes only and will not, under any circumstance, constitute an offer to sell, or the solicitation of an offer to buy, any of the financial products, securities and/or services.

吾等明白CPB向吾等提供或供吾等使用的所有材料和資料將根據吾等的要求準備和提供，僅作吾等的私人資料和僅用於討論目的，而且在任何情況下都不會構成出售的要約或購買任何金融產品、證券和/或服務的游說。

Where CPB accedes to our above request by providing or making available to us materials and information on various opportunities, products and services, we agree that CPB may contact us through various means (including telephone calls, text messages, faxes, emails or other electronic means). We further understand and agree that CPB may also use our personal data, and provide such data to other members of the Citigroup Companies, for marketing and client servicing purposes. There may be revenue/ benefit sharing arrangements between various Citigroup Companies.

當CPB通過向吾等提供或供吾等使用有關各種機會、產品和服務的材料和資料允許吾等的上述要求，吾等同意CPB可以通過各種方式（包括電話、短信、傳真、電子郵件或其他電子方式）與吾等聯繫。吾進一步明白並同意CPB亦可以使用吾等的個人資料，並將這些資料提供給花旗集團公司的其他成員，用作營銷和客戶服務目的。各花旗集團公司之間可能存在收入/利益分享安排。

**The below represents our present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by us to CPB prior to this application.**

**以下代表吾等目前有關是否接收直銷聯繫或資料的選擇。這取代了吾(等)在此申請之前向CPB傳達的任何選擇。**

Where applicable<sup>1</sup>, we understand that the below choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank's Circular Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Usage of Customer Information ("PDPO Circular"). The PDPO Circular sets out the types of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which our personal data may be provided for them to use in direct marketing.

在適用的情況下<sup>1</sup>，吾等明白以下選擇適用於有關銀行就《關於個人資料（私隱）條例》及客戶資料使用的通告》（“PDPO通告”）中所載的產品、服務及/或當事人的類別的直銷。PDPO通告規定了可用於直銷的個人資料類型以及可向他們提供吾等的個人資料以供其直銷的人士類別。

<sup>1</sup> This applies to where accounts are serviced by a representative based in Hong Kong or any other circumstances where the Personal Data (Privacy) Ordinance may be applicable from time to time.

這適用於帳戶由處於香港的代表提供服務或任何其他《個人資料（私隱）條例》可能不時適用的情況。

**IMPORTANT: FOR PERSONS\* RESIDENT IN INDONESIA ONLY, THE FOLLOWING APPLIES**

**重要：僅對居住在印度尼西亞的人士\*，以下適用**

In the case of many investments and credit and trust products, we understand that CPB can only effectively provide us with information about specific investment, credit and trust products if we have confirmed to you that we wish to receive information on these product types.

對於許多投資和信貸和信托產品，吾等明白，CPB只能在吾等向您確認吾等希望收到有關特定投資、信貸和信托產品的資料時有效地為吾等提供有關這些產品類別的資料。

By checking this box, we hereby confirm that CPB has conducted a general product discussion on various investment, credit and trust products with us, following which we have indicated an interest in the following category of products: equities, fixed income and debt, credit and trust products and services, alternative investments, managed accounts, derivatives, structured products, funds, collective investment schemes, foreign exchange products, commodities, placements and investments of other nature. We specifically request you to provide us, from time to time, with information on the aforesaid types of specific investment, credit and trust products where you consider that they may be of interest to us.

若勾選此空格，吾等在此確認CPB已與吾等就各種投資、信貸和信托產品進行了一般產品討論，及後吾等已表示對以下類別的產品感興趣：股票、固定收益和債務產品、信貸和信托產品和服務、另類投資、管理帳戶、衍生工具、結構性產品、基金、集體投資計劃、外匯產品、商品、資金存放和其他性質的投資。吾等特別要求您不時向吾（等）提供有關上述您認為吾等可能感興趣的特定投資、信貸和信托產品種類的資料。

\* Persons include individuals, corporate bodies, partnerships, trustees or associations, whether as an account holder or an authorized signatory.

\* 人士包括個人、法人團體、合夥、受托人或組織，無論是作為帳戶持有人還是授權簽署人。

**By checking this box, we have indicated my/our choice to agree to:**

若勾選此空格，本人(等)表示吾等選擇同意：

**(1) receive materials and information as described above;**

接收上述的材料和資料；

**(2) be contacted by CPB in the manner and for the purposes set out above; and**

被CPB以上述方式和就上述目的聯繫；和

**(3) the use and transfer of our personal data in direct marketing in the manner described above.**

在直銷時以上述方式使用和轉移吾等的個人資料。



## COMMUNICATIONS 通訊

You are authorised to accept our instructions in respect of any transaction by telephone, letter, facsimile and/or other forms of communication in accordance with the Terms. Such instructions include any changes to our Authorised Signatories and their contact details as may be notified to you in accordance with the Terms from time to time.

貴行獲授權就任何交易根據條款透過電話、信函、傳真及/或其他通訊方式接受吾等的指示。該等指示包括可能不時根據條款通知貴行有關吾等的授權簽署人及其聯繫方式的任何變更。

If you should wish to contact us in relation to our Account and/or any instruction which you may receive from or purportedly from us, we agree that you may contact the following individuals, being our Authorised Signatories as presently appointed in accordance with the Terms, using the contact details (including numbers and email addresses) provided below and any changes thereto as may be notified to you below and/or in accordance with the Terms from time to time.

倘貴行希望就吾等帳戶及/或貴行從或據稱從吾等處收到的任何指示而聯絡吾等，吾等同意貴行可使用以下聯絡資料（包括號碼及電郵）及吾等可不時在以下及/或按條款通知貴行修改的資料聯絡以下人士（即根據條款現時委任的吾等的授權簽署人）。

In addition, by providing our Authorised Signatories' contact details below, we and each of our Authorised Signatories agree to receive communications (whether electronic or otherwise) from you on the terms herein.

此外，透過提供下列吾等的授權簽署人的聯絡資料，吾等及吾等各個授權簽署人同意按照此中條款接收貴行的（電子或非電子的）通訊。

We understand and acknowledge on behalf of ourselves and our Authorised Signatories that the use of electronic communications by public communications systems is inherently insecure. Unauthorised third parties may intercept these communications. They may be corrupted during transmission, which would affect their accuracy or timeliness. Communications may even get lost in transmission such that communication never occurs.

吾等明白並代表吾等及吾等的授權簽署人確認，透過公共通訊系統進行的電子通訊是固有不安全的。未經授權的第三方可能截取該等通訊。通訊可能在傳輸期間受到破壞，從而影響其準確性或適時性。通訊甚至可能在傳輸過程中遺失，導致通訊未曾出現。

We will bear all risks, and you are not responsible or liable, for Losses arising from Instructions or communications provided by telephone, facsimile, telex, electronic mail, the Internet or other means of communication (whether electronic or otherwise), except and except only for loss or damage which results directly and solely from your fraud, wilful misconduct or gross negligence. We hereby agree and acknowledge that the communications sent to us by you or by us to you via the Internet, short message system or any other publicly available communication system, including information relating to, or any particulars of, our Account (including any deposits held with you, any funds under management by you, and safe custody arrangements made by us with you) could be accessed by third parties in the course of such communications. We further agree that actions taken in accordance with such communication will not constitute a violation of any applicable secrecy rules, and we expressly understand and agree that you may use, share, process and store our data and information in accordance with Clause 21 of the Terms. We also understand and agree to accept as our sole responsibility any change to the confidentiality of our banking or investment relationships with you arising from actions in accordance with such communication.

吾等將承擔所有風險，而貴行不會就因電話、傳真、電傳、電子郵件、互聯網或其他通信方式（不論電子或其他方式）提供的指示或通訊所引起的損失負責或承擔責任（除了直接或完全因貴行的欺詐、故意的不當行為或嚴重的失當行為而造成的損失或損害）。吾等茲同意並確認，貴行向吾等，或吾等向貴行，透過互聯網、短訊或任何其他讓公眾使用的通訊系統發送的通訊，包括有關吾等帳戶的資料或吾等帳戶的任何詳細資料（包括存於貴行的任何存款，貴行管理的任何資金，以及吾等於貴行作出的保管安排），可能在通訊過程中被第三方存取。吾等進一步同意，根據該等通訊採取的行動並不構成違反任何適用的保密規則，吾等確切明白並同意貴行可以根據條款的第21條使用、共享、處理及儲存吾等的數據及資料。吾等亦明白並同意接受就根據該等通訊採取的行動而導致吾等與貴行的銀行或投資關係的保密有任何變更為吾等獨有責任。

We hereby agree that unless otherwise agreed with Citibank, you are not obliged to accept any instructions and carry out any orders or instructions received through electronic mail, short message system or any other means of electronic communication, and that in any event your acceptance of any orders or instructions shall be subject to such terms and conditions, and the use of such prescribed security procedures, as you may impose from time to time.

吾等茲同意，除非與花旗銀行另有約定，貴行並無責任接受任何透過電郵、短訊或其他電子通訊方式接收的指示，及執行任何透過電郵、短訊或其他電子通訊方式接收的指令或指示，並且在任何情況下，貴行接受任何指令或指示均受限於此類條款和條件，以及貴行可能不時設定的此類規定安全程序的使用。



**Contact Details of Authorised Signatory(ies) 授權簽署人的聯絡資料**

Please indicate international dialing code (if applicable) 請列明國家代碼 (如適用)

(1) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

MobileNo.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ MobileNo.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

(2) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

MobileNo.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ MobileNo.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

(3) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Mobile No.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Mobile No.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

(4) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Mobile No.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Mobile No.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

(5) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Mobile No.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Mobile No.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

(6) Name 姓名: \_\_\_\_\_ E-mail address 電子郵件: \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tel No.電話號碼 (2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tel No.電話號碼 (3) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Mobile No.手提電話號碼(1) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Mobile No.手提電話號碼(2) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

For Electronic application, if applicable 用於電子申請，如適用

Fax No.傳真號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Enrollment of Authorised Person to Electronic Client Applications 為授權人士登記使用電子客戶應用程序**

By ticking this box, we enroll the above-named individual to the various web- and mobile- based client applications offered by Citibank from time to time ("Electronic Client Applications") and agree that Citibank may use the email address and contact numbers provided above in this Application or from time to time for such individual's enrollment, access to and use of the Electronic Client Applications and the delivery of any One Time Password and/or software token. We further agree and confirm that we have read the Electronic Client Application Enrollment section set out in the AGREEMENT section of this Application prior to checking this box.

若勾選此空格，吾等為上述個別人士登記使用花旗銀行不時提供的各種網絡及/或流動客戶應用程序（“電子客戶應用程序”）及同意花旗銀行可以使用在上述本申請中或不時提供的電子郵件地址和聯繫號碼為該個別人士登記、訪問和使用電子客戶應用程序以及交付任何一次性密碼和/或軟件令牌。吾等進一步同意並確認，在勾選此空格之前，吾等已閱讀本申請的協議部分中列出的電子客戶應用程序登記部分。

## PAPERLESS ELECTRONIC DELIVERY SERVICE 無紙化電子交付服務

- By checking this box and signing this Application, we are requesting to receive Documents in **electronic form only** for this Account via the Electronic Client Application and consent to receiving the Documents electronically pursuant to the terms set out in Clauses 6A and 6B of the Terms. We understand and acknowledge that only upon first successful login to the Electronic Client Application by a user of the Electronic Client Application, all Documents in paper form, including monthly statements of account, will cease to be generated on the next relevant statement date and we agree to accept and view in a timely manner the electronic form of all Documents. We further acknowledge and agree that the Authorised Person(s) in the Client Profile section who has/have elected to consent for enrollment to the Electronic Client Application is/are authorised to receive all Documents on our behalf.

若勾選此空格及簽署本申請，吾等要求通過電子客戶應用程序僅以電子方式接收有關此帳戶的文件並同意按照條款中的第6A及6B條以**電子方式**接收文件。吾等理解並確認只有在電子客戶應用程序的用戶首次成功登錄電子客戶應用程序時，所有以紙張形式出示的文件（包括月結單）將在下一個相關的結單日期停止印制，而且吾等同意及時接受並查看所有以電子形式出示的文件。吾等進一步確認並同意若於客戶資料部分之申請人（等）選擇同意登記電子客戶應用程序，該申請人（等）獲授權代表其他未有選擇同意登記電子客戶應用程序之申請人（等）收取所有文件。

“Documents” is defined to mean:

“文件”的定義是

- (A) (i) periodic account statements, (ii) relationship reports and other periodic or on demand reports, (iii) account notifications and communications, (iv) trade confirmations, (v) prospectuses, (vi) syndicate materials (e.g. preliminary communications, information, notices and offering materials for syndicated initial public offerings or other securities offerings), (vii) structured note or investment offerings (e.g. preliminary pricing supplements or term sheets, base prospectuses, prospectus supplements, and preliminary and final pricing supplements), (viii) proxy materials and other shareholder materials (e.g. proxy statements, proxy cards, requests for voting instructions, consent or authorization forms and similar items and other shareholder communications such as quarterly, semi-annual and annual reports, certain prospectuses, newsletters and similar items) and (ix) any additional materials that the client may elect to receive electronically directly from the Citigroup Inc. affiliate maintaining the client's account(s) and/or providing the client with the services available through Citi Private Bank, or indirectly from Citibank through Citibank's service providers, including those materials covered by laws which require delivery to be “in writing;” and

(i) 定期帳戶結單，(ii) 關繫報告和其他定期或應要求的報告，(iii) 帳戶通知和通信，(iv) 交易確認，(v) 招股說明書，(vi) 集團材料（如有關以集團式首次公開招股或其他證券要約的初步通過的通訊、信息、通知和要約材料），(vii) 結構性票據或投資產品要約（例如初步定價補充或條款清單、基本招股說明書、招股說明書補充以及初步和最終定價補充），(viii) 代理權材料及其他股東材料（例如代理權聲明、代理權卡、投票指示請求、同意或授權表格及類似項目及其他股東通訊，例如季度、半年度及年度報告、若干招股說明書、通訊及類似資料項目）和 (ix) 客戶可選擇以電子方式直接從Citigroup Inc. 附屬成員接收以維持客戶的帳戶和/或通過花旗私人銀行或通過花旗銀行的服務供貨商間接從花旗銀行向客戶提供服務的任何其他材料，包括根據法律規定要求以“書面形式”交付的材料；和

- (B) notices regarding this Application, the client's use of the Electronic Client Application, the client's enrollment in the paperless electronic delivery service, and the client's relationship with Citibank.  
有關此申請、客戶使用電子客戶應用程序、客戶登記無紙化電子交付服務以及客戶與花旗銀行的關繫的通知。

\* Note: Not all Documents may be delivered through the Electronic Client Application (e.g. Citi Private Bank In View) and some might be sent to your physical mailing address.

\* 註：並非所有文件都可以通過電子客戶應用程序發（例如Citi Private Bank In View），有些文件可能會被發送到您的實際郵件地址。

## IMPORTANT NOTE TO AUSTRALIAN RESIDENT CLIENTS 對澳洲居民客戶的重要提示

Citibank, N.A. is incorporated in the United States of America and its principal regulators are the US Office of the Comptroller of Currency and Federal Reserve under US laws, which differ from Australian laws. Citibank, N.A. does not hold an Australian Financial Services Licence under the Corporations Act 2001 as it enjoys the benefit of an exemption under ASIC Class Order CO 03/1101 (remade as ASIC Corporations (Repeal and Transitional) Instrument 2016/396 and extended by ASIC Corporations (Amendment) Instrument 2022/623).

請注意，花旗銀行於美國註冊成立。有別於澳洲法律，根據美國法律，其主要監管機構為美國貨幣監理官辦公室（Office of the Comptroller of Currency）及聯邦儲局（Federal Reserve）。花旗銀行沒有持有《二零零一年公司法》（Corporations Act 2001）所規定的澳洲金融服務牌照，因其於澳洲證券投資委員會（ASIC）集體命令CO 03/1101（ASIC Class Order CO 03/1101）（重制為ASIC公司（廢除及過渡）文書2016/396（ASIC Corporations (Repeal and Transitional) Instrument 2016/96）及由ASIC公司（修訂）文書2022/623（ASIC Corporations (Amendment) Instrument 2022/623）擴展）下獲得豁免。

We acknowledge, represent and warrant that so long as we are residents in Australia, we shall remain at all relevant times a "wholesale client" (within the meaning of the Corporations Act 2001 (Cth)) in respect of your provision of financial services to us. 吾等確認、陳述及保證，吾等只要是澳洲居民，就花旗銀行向吾等提供金融服務，吾等將在全部有關時間維持為（《二零零一年公司法》（聯邦）之涵義下的）“批發客戶”。

## IMPORTANT NOTE TO PERSONS<sup>2</sup> WHO ARE (i) TAIWAN RESIDENTS, OR (ii) PASSPORT HOLDERS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ("PRC") RESIDING IN THE PRC 對(i)台灣居民或(ii)在中華人民共和國（“中國”）居住的中國護照持有人之人士<sup>2</sup>的重要

### Completion and Signing of Account Opening Documents 完成及簽署開立帳戶文件

For Taiwan residents<sup>3</sup> 台灣居民之用<sup>3</sup>：

By checking the "Yes" box below, we represent, acknowledge and declare that this Application and other ancillary documents related to the opening of our Account with Citibank were completed and executed while we were physically outside Taiwan. 若勾選下面“是”空格，吾等陳述、確認及聲明本申請及有關開立吾等與花旗銀行的帳戶的其他附帶文件在吾等身在台灣以外地方時完成及簽署。

Yes 是  No 否

For PRC passport holders residing in the PRC<sup>4</sup> 在中國居住的中國護照持有人之用<sup>4</sup>：

By checking the "Yes" box below, we represent, acknowledge and declare that this Application and other ancillary documents related to the opening of our Account with Citibank were completed and executed while we were physically outside the PRC. 若勾選下面“是”空格，吾等陳述、確認及聲明本申請及有關開立吾等與花旗銀行的帳戶的其他附帶文件在吾等身在中國以外地方時完成及簽。

Yes 是  No 否

<sup>2</sup> Persons include individuals, corporate bodies, partnerships, trustees or associations, whether as an accountholder or an authorised signatory. 人士包括個人、法團團體、合夥、受信人或協會，不論其為帳戶持有人或授權簽署。

<sup>3</sup> This Section must be completed where (i) the accountholder, or (ii) the authorised signatory(ies) signing the Application on behalf of the accountholder, is a Taiwan resident. 若(i)帳戶持有人或(ii)為帳戶持有人簽署本申請的授權簽署人為台灣居民，本部份必須完成。

<sup>4</sup> This Section must be completed where (i) the accountholder is established in the PRC, or (ii) the authorised signatory(ies) signing the Application on behalf of the accountholder is a PRC passport holder residing in the PRC. 若(i)帳戶持有人在中國成立或(ii)為帳戶持有人簽署本申請的授權簽署人為中國居住的中國護照持有人，本部份必須完成。



## ACCOUNTS AND SERVICES 帳戶與服務

### CREDIT PRODUCTS 信貸產品

We agree that Section VI of the Terms (relating to Credit Services of Citibank) will apply to us as soon as we utilise any Credit Services of Citibank provided or which Citibank may provide to us from time to time.

吾等同意，條款的第六部份（有關花旗銀行的信貸服務）將於吾等使用花旗銀行不時向吾等提供或可能提供的任何信貸服務時即適用於吾等。

Our utilisation of any Credit Services provided by Citibank, shall confer on Citibank the right to disclose information and/or documents to any person who has or may give a guarantee or third party security to you in connection with the Credit Services of Citibank provided to us from time to time and we further agree that Citibank may disclose information and/or documents to any other person which Citibank may deem relevant in connection with the Credit Services of Citibank provided to us from time to time, including without limitation, any securities registrar, and we consent to all such disclosure by Citibank.

吾等就任何花旗銀行提供的信貸服務的使用，授予花旗銀行向任何已經或可能就不時向吾等提供花旗銀行的信貸服務而給予花旗銀行擔保或第三方抵押的人士披露資料及/或文件的權利，而吾等進一步同意，花旗銀行可向花旗銀行認為與不時向吾等提供花旗銀行的信貸服務有關的任何其他人士（包括但不限於任何證券登記機構）披露資料及/或文件，且吾等同意花旗銀行的所有此類披露。

Without prejudice to the generality of Clause 21 of the Terms, we confirm that any disclosure by Citibank to a guarantor / third party security provider shall include, but not be limited to, the disclosure by Citibank to any such guarantor / third party security provider of: 在無損於條款的第21條的一般性的原則下，吾等確認花旗銀行向擔保人 / 第三方抵押提供者作出的任何披露包括但不限於花旗銀行向任何該擔保人 / 第三方抵押提供者披露以下各項：

1. details of or documents including or evidencing any obligations that may from time to time be guaranteed or secured by such guarantor / third party security provider;  
包括或證明該擔保人 / 第三方抵押提供者不時擔保或保證的任何責任的詳情或文件；
2. a copy of any formal document for overdue payment which Citibank may from time to time make on us in connection with such obligations; and  
花旗銀行就該等責任不時向吾等發出逾期付款的任何正式文件的副本；及
3. upon request by the guarantor / third party security provider, a copy of the latest statement of account from time to time provided by Citibank to us.  
經擔保人 / 第三方抵押提供者的要求，花旗銀行不時向吾等提供的最新帳戶結單的副本。

### USE OF PERSONAL DATA BY CITIBANK, N.A., HONG KONG BRANCH 花旗銀行香港分行的個人資料使用

We have received, read and accepted the Circular relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and Usage of Customer Information (the "Circular"). We further understand and acknowledge that our operation of our Account(s) and/or utilisation of the Services will be governed by the Circular (as the same may be amended, modified, revised and/or supplemented from time to time).

吾等已收取、閱讀及同意《關於個人資料（私隱）條例及客戶資料使用的通告》（“通告”）。吾等進一步明白並確認，吾等對吾等的帳戶的操作及/或對服務的使用受通告規管（及其不時所作的修正、修改、修訂及/或補充）。

We agree that you are authorised to process the information/data relating to us, all relevant persons, (including our beneficial owners, persons under the trust, partners, committee members, directors, officers and Authorised Signatories, where applicable) ("Relevant Persons") and the Account outside Hong Kong, and our consent to the transfer of our name, contact details and other personal data to jurisdiction(s) outside Hong Kong as required by Section 33 of the Personal Data (Privacy) Ordinance or otherwise, is hereby expressly given. We understand and acknowledge that there may not be in place in such jurisdictions data protection laws which are substantially similar to, or serve the same purposes as, the Personal Data (Privacy) Ordinance. That means our personal data may not be protected to the same or similar level as in Hong Kong. We further represent and warrant that we have obtained the agreement, consent and acknowledgement of all Relevant Persons to the above.

吾等同意貴行獲授權在香港境外處理關於吾等、全部相關人士（包括，如適用，吾等的實益擁有人、信托下的人士、合夥人、委員會委員、董事、職員及授權簽署人）（“相關人士”）及帳戶的資料/資料，茲明確給予根據《個人資料（私隱）條例》第33條或其他法例下就轉移吾等的名稱、聯絡資料及其他個人資料至香港境外的司法管轄區所規定的吾等的同意。吾等明白及確認該等司法管轄區未必有與《個人資料（私隱）條例》大致上類似或為同一目的的資料保護法律。即吾等的個人資料可能不以香港的相同或類似程度被保護。吾等進一步陳述及保證吾等已獲得上述全部相關人士的協議、同意及確認。



## DEPOSIT PROTECTION SCHEME 存款保障計劃

The following types of deposit maintained with Citibank N.A., Hong Kong Branch are deposits qualified for protection up to a limit of HK\$500,000 per depositor by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong:

下列存放於花旗銀行香港分行的存款種類合資格受香港的存款保障計劃保障每位存款用戶的存款上限為500,000港元：

- (a) Call Deposits  
通告存款
- (b) Current Accounts/ Checking Accounts  
往來戶口/支票戶口
- (c) Time Deposits with a term of 5 years or less  
存款期5年或以下的定期存款

A time deposit with a term over 5 years, a bearer instrument, a certificate of deposit, a structured deposit (as defined under section 2A in Schedule 1 to the Deposit Protection Scheme Ordinance) and a deposit booked at any other branches or offices of Citibank outside Hong Kong are not protected deposits and are not protected by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong.

存款期5年以上的定期存款、不記名文書、存款証、結構性存款（於《存款保障計劃條例》附表1第2A條定義）及於花旗銀行香港以外的任何其他分行或辦事處記賬的存款並非保障存款及並不受香港存款保障計劃保障。

A deposit booked in an account with Citibank N.A., Hong Kong Branch is not eligible for deposit insurance under the Deposit Insurance and Policy Owners' Protection Schemes Act 2011 of Singapore, notwithstanding that the Account may be serviced by representatives of Citibank N.A., Singapore Branch.

儘管帳戶可能由花旗銀行新加坡分行的代表服務，於花旗銀行香港分行帳戶記賬的存款並不符合新加坡《存款保險及保單擁有人保障計劃法案2011》存款保險的資格。

For further information, please refer to the information leaflet on the Hong Kong Deposit Protection Board's website: [dps.org.hk/en/brochures.html](https://dps.org.hk/en/brochures.html)

欲知詳情，請參閱香港存款保障委員會網站資料單張：[dps.org.hk/en/brochures.html](https://dps.org.hk/en/brochures.html)

We acknowledge and understand that :

吾等確認及明白：

- (i) a time deposit with a term over 5 years;  
存款期5年以上的定期存款；
- (ii) a bearer instrument;  
不記名文書；
- (iii) a certificate of deposit;  
存款証；
- (iv) a structured deposit (as defined under section 2A in Schedule 1 to the Deposit Protection Scheme Ordinance); and  
結構性存款（於《存款保障計劃條例》附表1第2A條定義）；及
- (v) a deposit booked at any other branches or offices of Citibank outside Hong Kong  
於花旗銀行香港以外的任何其他分行或辦事處記賬的存款

are not protected deposits and are not protected by the Deposit Protection Scheme in Hong Kong.

並非保障存款及並不受香港存款保障計劃保障。

## PROFESSIONAL INVESTOR STATUS 專業投資者身份

We acknowledge and agree that 吾等確認並同意：

(i) we shall be deemed to be a "Professional Investor" by Citibank if we fall within one of the categories of persons described in paragraph (j) of the definition of "Professional Investor" in Part 1 of Schedule 1 to the Securities and Futures Ordinance (Cap 571) of the Laws of Hong Kong as follows:

倘吾等屬於香港法例《證券及期貨條例》（第571章）附表1第1部份內“專業投資者”定義下的（j）段所述類別之一的人士，花旗銀行應視吾等為“專業投資者”：

- (a) a trust corporation having been entrusted under one or more trusts of which it acts as a trustee with total assets of not less than HKD40 million at the relevant date or as ascertained in accordance with paragraph (e).  
擔任一項或多於一項信托的信托法團，而在該項或該等信托下獲托付的總資產在有關日期或按照（e）段獲確定，不少於4000萬港元。
- (b) an individual having a portfolio of not less than HKD8 million at the relevant date or as ascertained in accordance with paragraph (e), when any one or more of the following are taken into account –  
在考慮以下任何一項或多於一項時，擁有的投資組合在有關日期或按照（e）段而獲確定，不少於800萬港元 –
  - (i) a portfolio on the individual's own account;  
該個人本人的帳戶內的投資組合；
  - (ii) a portfolio on a joint account with the individual's associate;  
該個人聯同其有聯繫者於某聯權共有帳戶內的投資組合；
  - (iii) the individual's share of a portfolio on a joint account with one or more persons other than the individual's associate;  
該個人在聯同一名或多於一名其有聯繫者以外的人士於某聯權共有帳戶內的投資組合中所占部分；
  - (iv) a portfolio of a corporation which, at the relevant date, has as its principal business the holding of investments and is wholly owned by the individual.  
在有關日期的主要業務是持有投資項目並在有關日期由該個人全資擁有的法團的投資組合。

For the purposes of paragraph (b)(iii), an individual's share of a portfolio on a joint account with one or more persons other than the individual's associate is (A) the individual's share of the portfolio as specified in a written agreement among the account holders or (B) in the absence of such an agreement in (A), an equal share of the portfolio.

就（b）（iii）段而言，某名個人在聯同一名或多於一名其有聯繫者以外的人士於某聯權共有帳戶內的投資組合中所占部分為（A）帳戶持有人之間訂立的書面協議中指明，該個人於該投資組合中所占部分；或（B）如沒有訂立（A）中所述的協議，於該投資組合中平均所占部分。

- (c) A corporation which is –  
符合以下說明的法團 –
  - (i) a corporation having –  
法團擁有的 –
    - (A) a portfolio of not less than HKD8 million; or  
投資組合不少於800萬港元；或
    - (B) total assets of not less than HKD40 million,  
總資產不少於4000萬港元，at the relevant date or as ascertained in accordance with paragraph (e);  
在有關日期或按照（e）段而獲確定；
  - (ii) a corporation which, at the relevant date, has as its principal business the holding of investments and is wholly owned by any one or more of the following persons –  
在有關日期的主要業務是持有投資項目並在有關日期由以下任何一名或多於一名人士全資擁有的法團 –
    - (A) a trust corporation specified in paragraph (a);  
（a）段指明的信托法團；
    - (B) an individual specified in paragraph (b);  
（b）段指明的個人；

- (C) a corporation specified in this paragraph (c)(ii) or paragraph (c)(i);  
(c) (ii) 段或 (c) (i) 段指明的法團；
  - (D) a partnership specified in paragraph (d);  
(d) 段指明的合夥；
  - (E) a professional investor within the meaning of paragraph (a), (d), (e), (f), (g) or (h) of the definition of professional investor in section 1 of Part 1 of Schedule 1 to the Securities Futures Ordinance (Cap 571) of the Laws of Hong Kong; or  
《證券及期貨條例》(香港法例第571章)附表1第1部第1條專業投資者的定義的(a)、(d)、(e)、(f)、(g)或(h)段所指的專業投資者；或
- (iii) a corporation which, at the relevant date, wholly owns a corporation referred to in paragraph (c)(i).  
在有關日期全資擁有(c)(i)段提述的法團的法團。
- (d) A partnership having –  
符合以下說明的合夥 –
- (i) a portfolio of not less than HKD8 million; or  
合夥擁有的投資組合不少於800萬港元；或
  - (ii) total assets of not less than HKD40 million,  
合夥擁有的總資產不少於4000萬港元，
- at the relevant date or as ascertained in accordance with paragraph (e).  
在有關日期或按照(e)段而獲確定。
- (e) For the purposes of paragraphs (a), (b), (c) or (d), the total assets entrusted to a trust corporation, the portfolio of an individual, or the portfolio or total assets of a corporation or partnership, are to be ascertained by referring to any one or more of the following –  
為施行(a)、(b)、(c)或(d)段，托付予某信托法團的總資產、某個人的投資組合、或某法團或合夥的投資組合或總資產，將通過參閱以下任何一份或多於一份文件而獲確定 –
- (i) for a trust corporation, corporation or partnership, the most recent audited financial statement prepared within 16 months before the relevant date in respect of the trust corporation (or a trust of which it acts as a trustee), corporation or partnership;  
就信托法團、法團或合夥而言，該信托法團(或其擔任信托人的任何信托)、法團或合夥在有關日期前16個月內擬備的最近期的經審計的財務報表；
  - (ii) for a trust corporation, individual, corporation or partnership, any one or more of the following documents issued or submitted within 12 months before the relevant date –  
就信托法團、個人、法團或合夥而言，在有關日期前12個月內發出或呈交的任何一份或多於一份以下文件 –
    - (A) a statement of account or a certificate issued by a custodian;  
由保管人發出的帳戶結單或證明書；
    - (B) a certificate issued by an auditor or a certified public accountant;  
由核數師或會計師發出的證明書；
    - (C) a public filing submitted by or on behalf of the trust corporation (whether on its own behalf or in respect of a trust of which it acts as a trustee), individual, corporation or partnership.  
由或代表該信托法團(不論是代表其本身或就其擔任信托人的任何信托)、個人、法團或合夥呈交的公開檔案。
- (ii) if we are or at any time become a "Professional Investor" as determined by Citibank from time to time, we agree that Citibank need not comply with the Hong Kong Securities and Futures (Contract Notes, Statements of Account and Receipts) Rules in issuing to us contract notes, statements of accounts and receipts. Nevertheless, we may from time to time agree with Citibank any other alternative arrangement.  
倘吾等按花旗銀行不時之決定是或在任何時間成為“專業投資者”，吾等同意花旗銀行無須根據香港《證券及期貨(成交單據、戶口結單及收據)規則》向吾等發出成交單據、戶口結單及收據。然而，吾等可不時與花旗銀行協議任何其他的替代安排。

## DECLARATION OF SOLVENCY STATUS 償債能力狀況之聲明

We, to induce Citibank to enter into the Terms and to avail for our utilisation the Services (including without limitation, the Credit Services) or any of them (at its sole discretion) hereafter and from time to time, in accordance with the Terms, hereby represent and warrant and solemnly and sincerely declare the following to Citibank, conscientiously believing the same to be true, for Citibank's benefit and reliance, as follows:

吾等，為了促使花旗銀行訂立條款及使吾等可此後及不時使用服務（包括但不限於信貸服務）或任何其中一項服務（由其全權酌情決定），按照條款茲向花旗銀行陳述、保證及謹以至誠鄭重聲明以下各項，並確信其為真確無訛，以保障花旗銀行的利益及供其依賴：

1. we are a company/partnership/entity duly incorporated/established/constituted and validly existing under the laws of the place of our incorporation/establishment/constitution provided in our certificate of incorporation (in the case of a company/corporation) or any other relevant certificate/document (if any), and we have the power to own our assets and carry on our business as it is now being conducted, and will remain in existence at all times; and  
吾等是依照（就公司/法團而言）其法團註冊證書或任何其他相關證書/文件（如有）所指的成立/設立/組建地之法律妥為成立/設立/組建的公司/合夥/實體並有效存在，且具有權力擁有資產及執行現時進行的業務，並將一直存續；及
2. all actions, conditions and things required to be taken, fulfilled/complied with and done by us, including without limitation, the obtaining of all authorisations, filings, registration of documents or claims for us to lawfully enter into and perform our obligations under the Terms, the Surety Documents, and the Security Documents to which we are a party, without contravening any laws or any other obligations binding on us or our assets and to ensure they are legally binding and enforceable, have all been taken, fulfilled and done; and  
吾等已經採取、符合並完成所有規定吾等採取、符合/遵守的行動、條件及事項，包括但不限於，取得所有的授權、存盤、文件或申索書註冊，以使吾等在沒有違反任何對吾等或其資產具約束力的法律或任何其他義務的情況下，能夠合法地訂立及履行吾等為一方的條款、擔保文書、及擔保文件下的義務，並確保以上文件具法律約束力並可強制執行；及
3. we are Solvent and the execution, delivery and performance of our obligations under the Terms, the Surety Documents and the Security Documents to which we are a party, or the transactions contemplated thereunder hereafter and from time to time, will not render us Insolvent; and  
吾等有力償債，而訂立、交付及履行吾等為一方的條款、擔保文書、及擔保文件下的義務，或在其下此後及不時擬進行的交易將不會令吾等無力償債；及
4. no Default has occurred.  
到現時為止並沒有發生任何違責事件。

For the purposes hereof:

就本文而言：

'Solvent' means, in relation to us, we are solvent, as defined under the relevant law, including without limitation, our ability to pay our debts as they become due, and we now own property having a value both at fair valuation and a present fair saleable value greater than the amount required to pay our debts as they mature, and we will thereby not be rendered insolvent, or be left with insufficient capital, or be unable to pay our debts as they mature, by the execution, delivery and performance of the Term, any Surety Document or any Security Document to which we are a party, and/or by us entering into the transactions contemplated thereunder hereafter and from time to time; and

“有力償債”就吾等而言，指吾等為有力償債（如相關法律所定義），包括但不限於，吾等償還吾等到期債務的能力，及吾等現擁有價值在合理估價及現時合理出售價下均高於償還吾等將來到期之債務所須的金額的資產，吾等從而將不會因訂立、交付及履行吾等為一方的條款、擔保文書或擔保文件下的義務，和/或因吾等進入在其下、此後及不時擬進行的交易，以致無力償債、或資本不足、或未能償還到期債務；及

'Insolvent' means, in relation to me/us, we are not Solvent; and

“無力償債”指就吾等而言，吾等並非有力償債；及

'Surety Document' means any guarantee, charge, pledge, lien or otherwise creating any other security interest made or given by us in favour of Citibank hereafter and from time to time, to secure or guarantee any obligation or liability of any third party by us, in each case, in form and substance in all respects satisfactory to Citibank, and includes each as from time to time amended, modified, supplemented or replaced and any other document which amends, modifies, supplements or replaces the same, and 'Surety Documents' means two or more such documents.

“擔保文書”指吾等此後及不時以花旗銀行為受益人，保證或擔保任何第三方的義務或法律責任，且其形式及內容在各方面均令花旗銀行滿意的任何擔保、押記、質押、留置權或以其他方式設立任何其他擔保權益的文書，並包括其不時所作的修正、修改、補充或取替及對之作出修正、修改、補充或取替的任何其他文件，而“擔保文書”亦指兩份或以上的該等文件。

Each of the declarations and representations above and those given and/or made in the Application and the Terms will be deemed to be repeated continuously so long as our Account is maintained with Citibank, by reference to the facts and circumstances then existing, and in addition and without prejudice or derogation to the provisions of the Terms, we agree and irrevocably undertake to indemnify Citibank and keep Citibank indemnified from and against any and all liabilities, losses, damages and claims, which Citibank may suffer, sustain and/or incur whether directly or indirectly, as a result or in consequence as to its reliance of the above and any other declaration, representation and/or warranty given to Citibank by us herein and under the Application and the Terms.

吾等於花旗銀行設有帳戶期間，以上各項聲明及陳述及在申請及條款中所發出或作出的聲明及陳述將被視作持續地重申，按照現實及現時的情況，並加之於及在無損或不減損條款中之任何條文的情況下，吾等同意並不可撤回地承諾向花旗銀行作出彌償，並彌償花旗銀行因依賴以上和任何其他吾等於此和在申請及條款下向花旗銀行作出的聲明、陳述及/或保證，而直接或間接地可能遭受、蒙受及/或招致的任何及所有法律責任、損失、損害及申索。

The person(s) making the declarations, representations and warranties above and in the Application and the Terms further certifies that such person(s) has/have the capacity and has/have been so authorized and directed by the undersigned company/partnership/entity (including without limitation, its board of directors, committee or relevant persons) to do so.

作出以上和申請及條款中的聲明、陳述及保證的人士進一步證明該人士有能力並已獲下述簽署公司/合夥/實體（包括但不限於，其董事會、委員會或有關人士）的授權和指示行事。

**DECLARATION OF ACCREDITED INVESTOR STATUS**  
**認可投資者 (ACCREDITED INVESTOR) 身份的聲明**

We declare, warrant and represent in Citibank's favour that:  
吾等向花旗銀行聲明、保證及陳述：

- (a) in the case of a corporation: we are either:  
倘是法團：吾等為：
- (i) a corporation with net assets exceeding SGD10 million in value (or its equivalent in a foreign currency), or such other amount as the Monetary Authority of Singapore ("MAS") may prescribe, in place of the first amount, as determined by: 一間擁有價值超過1,000萬新加坡元（或等值的外幣）的淨資產的法團，或新加坡金融管理局可能規定的其他金額以代替第一筆金額，而該淨資產價值或該金額按照以下方式決定：
- (A) the most recent audited balance-sheet of the corporation; or  
法團的最近的經審計的資產負債表；或
- (B) where the corporation is not required to prepare audited accounts regularly, a balance-sheet of the corporation certified by the corporation as giving a true and fair view of the state of affairs of the corporation as of the date of the balance-sheet, which is a date within the preceding 12 months; or  
倘法團無須定期擬備經審計的賬目，則由法團核証為真實而中肯地反映法團在資產負債表日（該日為之前12個月內）的狀況的法團的資產負債表；或
- (ii) a corporation of which the entire share capital is owned by one or more persons, each of whom is a person falling within paragraphs (a)(i), (b), (c) or (d) hereof or an individual whose (A) net personal assets exceed in value SGD 2 million<sup>5</sup> (or its equivalent in a foreign currency) (B) financial assets (net of any related liabilities) exceed in value SGD 1 million (or its equivalent in a foreign currency) or such other amount as the MAS may prescribe in place of the first amount, where "financial asset" means: (BA) a deposit as defined in section 4B of the Banking Act, Chapter 19 of Singapore; (BB) an investment product as defined in section 2(1) of the Financial Advisers Act, Chapter 110 of Singapore (the "FAA"); or (BC) any other asset as may be prescribed by regulations made under section 341 of the Securities and Futures Act, Chapter 289 of Singapore (the "SFA"); or (C) income in the preceding 12 months is not less than SGD300,000 (or its equivalent in a foreign currency) (each, an "accredited investor");  
全部股本由一位或以上人士擁有的法團，而該每人均屬於本文的（a）（i），（b），（c）或（d）段所述人士或以下人士：（A）擁有價值超過200萬新加坡元<sup>5</sup>（或等值的外幣）的淨個人資產，（B）金融資產（扣除任何相關負債）超過100萬新加坡元（或等值的外幣）或新加坡金融管理局可能規定的其他金額以代替第一筆金額，其中“金融資產”是指：（BA）《銀行法》（Banking Act）（新加坡法例第19章）第4B條所定義的存款；（BB）《財務顧問法》（新加坡法例第110章）第2（1）條所定義的投資產品；或（BC）根據《證券及期貨法》（Securities and Futures Act）（“SFA”）（新加坡法例第289章）第341條下訂立的規例所訂明的任何其他資產；或（C）之前12個月的收入不少於300,000新加坡元（或等值的外幣）（各稱作“認可投資者”）；
- (b) in the case of a trustee: we are either:  
倘是受托人：吾等為：
- (i) the trustee of a trust of which all the beneficiaries are accredited investors within the meaning of paragraph (a),(c) or (d) of this Section;  
一項信托的受托人，該信托的所有信托受益人均為本部分（a），（c）或（d）段所指的認可投資者；

<sup>5</sup> In determining the value of an individual's net personal assets, the value of the individual's primary residence:  
在確定個人淨個人資產的價值時，個人主要居所的價值：

- (a) is to be calculated by deducting any outstanding amounts in respect of any credit facility that is secured by the residence from the estimated fair market value of the residence; and  
是由居所的估算公平市場價值中扣除任何有關由該居所擔保的信貸融通的未償還金額計算；和
- (b) is taken to be the lower of the following:  
是被視為以下較低者：
- (i) the value calculated under paragraph (a);  
根據（a）段計算的價值；
- (ii) SGD 1 million.  
100萬新加坡元。



- (ii) the trustee of a trust all the settlors of which:  
一項信托的受托人，該信托的所有財產授予人：
  - (A) are accredited investors within the meaning of paragraphs (a), (c) or (d) of this Section;  
是本部分 (a) , (c) 或 (d) 段所指的認可投資者；
  - (B) have reserved to themselves all powers of investment and asset management functions under the trust; and  
保留自己信托下的所有投資的權力和資產管理職能；和
  - (C) have reserved to themselves the power to revoke the trust;  
保留自己撤銷信托的權力；
- (c) in the case of an entity other than a corporation: we have net assets exceeding SGD10 million in value (or its equivalent in a foreign currency);  
倘為法團以外的實體：吾等擁有價值超過1,000萬新加坡元（或等值的外幣）的淨資產；
- (d) in the case of a partnership, other than a limited liability partnership within the meaning of the Limited Liability Partnerships Act, Chapter 163A: each of the partners is an “accredited investor” (as defined above); or  
倘為合夥（按《有限責任合夥法》（Limited Liability Partnerships Act）（第163A章）所指的有限責任合夥除外）：每位合夥人均屬於“認可投資者”（按上述定義）；或

and that we shall qualify and/or be deemed as an “accredited investor”, as defined in Section 4A of the SFA, for so long as we have opened any Account with you.

而且，在吾等與貴行開立任何帳戶期間，吾等合資格成為及/或被視為根據《證券及期貨法》（Securities and Futures Act）（“SFA”）（新加坡法例第289章）第4A條所定義的“認可投資者”。

We agree and undertake to promptly inform you if we cease at anytime to qualify and/or be deemed as an “accredited investor”.  
倘吾等在任何時間不再是合資格及/或不再被視為“認可投資者”，吾等同意並承諾立即通知貴行。

We understand and agree that the above declaration is being made for purposes of (a) exempting Citibank from certain on-going compliance obligations under the SFA, the FAA and each of the respective regulations, notices, guidelines, practice notes and circulars promulgated thereunder in respect of any regulated activity or financial advisory service that Citibank may provide to us; and (b) the invocation of exemptions from prospectus registration requirements for offers of securities, securities-based derivative contracts and units in a collective investment scheme (each as defined in the SFA) to persons in Singapore in respect of which a prospectus has not been lodged with the Monetary Authority of Singapore (collectively, “Relevant Securities”), pursuant to Section 275 or Section 305 of the SFA.

吾等明白並同意作出上述聲明是為了（a）就花旗銀行提供給吾等任何受監管服務及財務諮詢服務，豁免花旗銀行根據《證券及期貨法》、《財務顧問法》及其相關規例、通知、和指引、執行指引和通告履行某些正在履行的合規義務，以及（b）根據SFA第275條或第305條，援引豁免就向位於新加坡的人士要約證券、證券相關的衍生工具合約及集體投資計劃中的單位（上述的定義見《證券及期貨法》）而其有關招股說明書並未向新加坡金融管理局提交（統稱“相關證券”）的招股說明書註冊規定。

We declare that we understand and agree that Citibank may also offer Relevant Securities to us only on terms that the Relevant Securities may only be acquired at a consideration of not less than the Prescribed Amount for each transaction. For the purpose of this declaration, “Prescribed Amount” means SGD200,000 (or the equivalent in a foreign currency) or such other amount as will enable Citibank to offer the Relevant Securities to us pursuant to Section 275(1A) or Section 305(2) of the SFA.

吾等聲明，吾等明白並同意花旗銀行僅可以不少於每筆交易的訂明款額的代價獲取相關證券，並僅可按此條件亦向吾等要約相關證券。就本聲明而言，“訂明款額”是指200,000萬新加坡元（或等值的外幣）或根據SFA第275（1A）條或第305（2）條，容許花旗銀行向吾等要約相關證券的其他款額。

We agree and confirm that all our particulars in this Application, and the declaration made above, are true and correct, and will be repeated for as long as we have an Account opened with Citibank and/or at the time of every offer, purchase or subscription of Relevant Securities, and that you shall be duly entitled to rely on the accuracy of such information without any further investigations on your part. However, you reserve the right to request for and we agree to provide you independent documentary proof to allow you to ascertain our eligibility as an “accredited investor”.

吾等同意並確認，吾等於本申請表中的所有資料詳情及上述聲明乃真實及正確，並將在吾等與花旗銀行開立帳戶期間及/或於每次相關證券的要約、購買或認購時重申，而貴行有權依賴該等資料的準確性而無須作進一步調查。然而，貴行保留索取證明文件的權利而吾等同意提供該文件以助貴行確定吾等認可投資者的身份。

**FOR SINGAPORE RESIDENT CLIENTS WHO WISH TO OPEN AN ACCOUNT WITH CITIBANK, N.A., HONG KONG BRANCH ONLY:**

**僅適用於有意於花旗銀行香港分行開立帳戶的新加坡居民客戶：**

We confirm that this application for an Account to be opened with and Services to be provided by Citibank, N.A., Hong Kong Branch has not been solicited by any person and that this application has been provided to us at our request.

吾等確認，在花旗銀行香港分行開立帳戶並由其提供服務的本申請並非由任何人士招攬，而是應吾等的要求向吾等提供的。

## MANDATE 授權書

To: Citibank, N.A., Hong Kong Branch  
致：花旗銀行香港分行

ACCOUNT NAME (the "Organisation"): \_\_\_\_\_  
帳戶名稱（“組織”）

### RESOLUTION 決議

We certify that the following is a true extract from the minutes of the meeting of our directors/ our partners/ our committee members/ our owners/ the trustees held on \_\_\_\_\_ (date (MM/DD/YYYY)) and that the resolution set out below was duly passed (including but not limited to having the necessary number and attendance of directors/partners/ committee members/ owners/trustees at such meeting), has been recorded in the minutes book of the Organisation and is in accordance with the constitutive documents of the Organisation:

吾等證明，以下為於\_\_\_\_\_（日期（月/日/年））舉行的吾等董事會/吾等合夥人/吾等委員會/吾等擁有人/受托人的會議記錄的真實節錄，以下所載的決議已妥為獲得通過（包括但不限獲得於該會議所須的董事/合夥人/委員會委員/業主/受托人的數目及出席）並已記錄在本組織的會議紀錄冊內，符合組織成立文件的規定：

### Resolved 決議如下：

1. That an account or accounts in respect of any or all services offered by Citibank, N.A. (the "Account") be opened with Citibank, N.A., Hong Kong Branch (hereinafter referred to as the "Bank" or "you"), in accordance with the bylaws, rules and regulations of the association of banks and Hong Kong Monetary Authority, the Bank's Application For Banking, Custodian, Investment And Credit Services and the Terms And Conditions For Banking, Custodian, Investment And Credit Services as amended and supplemented from time to time by the Bank (the "Terms").  
根據銀行公會與香港金融管理局的則例、規則及規例以及花旗銀行香港分行（以下稱作“銀行”或“貴行”）的銀行、保管、投資及信貸服務申請表及銀行、保管、投資及信貸服務合約書及其不時所作的修改及補充（“條款”），就貴行提供的任何或所有服務在貴行開立帳戶（等）（“帳戶”）。
2. That this Application and the Terms were considered and that they be accepted as part of our agreement with you for our Account or any matters stated therein.  
已考慮並接受本申請及條款，作為吾等就吾等的帳戶或其當中所載的任何事宜與貴行達成的協議的一部份。
3. That you be instructed to honour all checks, bills accepted, promissory notes or other orders which may be drawn or made or receipts for monies owing by you to us which may be signed on our behalf and to debit the same to any Account whether such account be for the time being in credit or overdrawn or may become overdrawn in consequence of such debit and honour all our written instructions as described below, provided such checks, bills, notes, orders or receipts or instructions are signed (or sealed and delivered if so required by you) by such number of signatories as from time to time authorised pursuant to this mandate (collectively the "Authorised Signatories" and individually the "Authorised Signatory"). For such purpose, such number of Authorised Signatories is hereby authorised to approve and affix our common seal to any document which he or they may deem fit in connection with such written instructions. Until you have received written instruction from us and sufficient time shall have elapsed to permit you in due course and by such means as you may consider appropriate, to record the same, you are entitled to honour and treat as valid the instructions given by us pursuant to this mandate and the Terms and shall not be responsible for any loss arising out of their execution.  
在按本授權書不時授權的簽署人的數目（統稱及單稱“授權簽署人”）簽署（或按貴行要求蓋印及交付）支票、匯票、票據、指令或收據或指示的前提下，貴行受指示承兌所有代表吾等出具或發出的支票、已接納的票據、承付票或其他指令或代表吾等簽署貴行對吾等的欠款的收據，及在任何帳戶中扣帳（不論該帳戶在當時是否有結存款額或已透支或可能因有關扣帳而透支）及承兌下述所有吾等的書面指示。為此，茲授權該數目的授權簽署人就有關書面指示批准其認為適合的任何文件並加蓋吾等的印章。直至貴行已收到由吾等發出的書面指示及容許貴行（及透過貴行認為適當的方法）記錄有關指示的所需的足夠時間已過，貴行有權承兌及視由吾等根據本授權書及條款發出的指示為有效及無須就執行有關指示所引起的任何損失負責。
4. That our instructions as referred to in the above Clause 3 and in Section I of the Terms (the "Instructions") cover or include, without limitation, the following:  
在上述第3條及條款的第一部份所指的吾等指示（“指示”）涵蓋或包括但不限於以下各項：
  - (a) the operation and closing of any Account and any changes in operation;  
任何帳戶的操作及結束，以及操作的任何改變；
  - (b) the opening of any additional Account from time to time, subject to the same signing instruction and terms and conditions provided herein;  
按本文規定的相同簽署指示及條款及條件，不時開立任何新增帳戶；

- (c) any foreign exchange and interest rate transactions;  
任何外匯及利率交易；
- (d) the withdrawal of and dealing with any of our properties or securities whether held as security or for safe custody;  
提取及處理任何吾等的財產或證券，不論是為抵押或保管而持有；
- (e) any gold or other precious metal, commodity, index-linked, financial futures, structured product, derivative and other investment transactions including spot, forward, margin, option, swap, or netting arrangements relating thereto;  
任何 金或其他貴重金屬、商品、指數聯繫、金融期貨、結構性產品、衍生性產品及其他投資交易，包括現貨、期貨、保證金、期權、掉期或與其相關的對衝安排；
- (f) the giving of any guarantees, indemnities or counter-indemnities to you and to enter into and/or execute such guarantees or indemnities in your favour in respect thereof;  
向貴行提供任何擔保、彌償或背對背擔保或就此以貴行為受益人而訂立及/或簽立的該等擔保書或彌償書；
- (g) the issue of indemnities, guarantees, bonds, performance bonds, letters of credit, standby letters of credit or other forms of undertaking by you or your correspondent at home or abroad;  
由貴行或貴行於境內或境外的代理發出的彌償書、擔保書、債券、履約保證、信用狀、 用信用狀或其他形式的承諾；
- (h) the discounting of any bills endorsed on our behalf;  
折價出售任何代表吾等背書的票據；
- (i) the sale or purchase of any securities;  
買賣任何證券；
- (j) the arrangement and acceptance of credits, loans, advances, overdrafts or other banking or credit facilities from you to us or any other person;  
安排及接受由貴行提供給吾等或任何其他人士的信貸、貸款、預支、透支或其他銀行或信用貸款；
- (k) the mortgage, charge, pledge, assignment, hypothecation or creation of any lien or other security interest of or over any Account, all or any of our assets including goodwill and uncalled capital in your favour securing any of our and/or any third party's liabilities to you and to enter into and/or execute any charge or security document in relation thereto in your favour;  
以貴行為受益人的按揭、押記、質押、轉讓、押貨預支或於任何帳戶、所有或任何吾等的資產（包括商譽及未催繳股本）設立任何留置權或其他擔保權益以擔保吾等及/或任何第三方對貴行的任何債項，並為之訂立及/或簽立以貴行為受益人的任何押記或擔保文件；
- (l) the giving of any representation and warranty in relation to all matters on our behalf;  
代表吾等就所有事宜作出的任何陳述及保證；
- (m) the arrangement for the provision of any of your present or future products, services or banking facilities of whatever nature to us or other person;  
向吾等或其他人士提供貴行現時或將來的任何性質的產品、服務或銀行服務的安排；
- (n) any changes in our directors, secretary and other officers and their particulars;  
吾等的董事、秘書及其他高級職員及其詳細資料的任何變更；
- (o) the authorisation to any person or persons to give instructions either in the same manner as may be given by the current Authorised Signatory or Signatories or in any other manner;  
授權任何人士以現任授權簽署人的相同方式或以任何其他方式作出指示；
- (p) any changes in the number and composition of the Authorised Signatory or Signatories and the manner of giving instructions in respect of any Account;  
就任何帳戶而言，授權簽署人的數目與組成及發出指示的方式的任何變更；
- (q) any authorisation to or agreement with you in respect of any of the above matters and other matters stated in the Terms and the execution of or affixation of our common seal to any documents for us in such manner as the Authorised Signatory or Signatories deem fit.  
任何授權貴行或與貴行協議有關上述任何事項及條款所載的其他事項及授權簽署人認為合適的方式代表吾等簽立的任何文件或於任何文件加蓋吾等的印章。

5. That the instructions may be performed electronically, and the digital signatures of the Authorised Signatory or Signatories will be binding on us.

指示可以電子方式作出，且授權簽署人的電子簽署將對吾等有約束力。

**(For Corporations / Societies / Clubs or other Associations):**

**(法團 / 社團 / 會社或其他組織) :**

6. That you be furnished with a true and up-to-date copy of our Memorandum and Articles of Association / Constitution and By-Laws and with copies of any amending resolutions or special resolutions that may from time to time be passed.

向貴行提供真實及最新的吾等的組織章程大綱及章程細則 / 憲章及則例的副本，以及任何不時通過的修正決議或特別決議的副本。

7. That you be furnished with a list of the names of our directors, secretary and other officers or committee members and other officers and their specimen signatures.

向貴行提供吾等的董事、秘書及其他高級職員或委員會成員及其他高級職員的名單及他們的簽名式樣。

8. That these resolutions be communicated to you and remain in force until an amending resolution shall be passed by the board of directors / committee and a copy thereof certified by any one of our directors or secretary / chairman and any one of the committee members shall be communicated to you.

通知貴行此等決議，及此等決議一直有效，直至董事會 / 委員會通過修正決議及由吾等的任何一名董事或秘書 / 主席及任何一名委員會成員核証的決議副本傳達至貴行為止。

We certify that the foregoing resolutions have been duly entered in our minute book and signed therein by our chairman and are in accordance with our Articles of Association / Constitution and By-Laws.

吾等證明，上述決議已妥為記錄於吾等的會議紀錄冊並由吾等的主席簽署，及符合吾等的章程細則 / 憲章及則例。

We further certify that Schedule 1 contains a true and correct list of our current Authorised Signatories and Schedule 1 and Schedule 2, together, contain a true and correct list of our duly elected and presently acting officers and directors / persons having executive authority forming a quorum for a meeting for the passing of these resolutions.

吾等進一步證明，附表1包含吾等的現任授權簽署人的真實及正確的名單，附表1及附表2一並包含妥為選出並且現時在任並構成會議法定人數以通過此等決議的職員及董事 / 擁有執行權的人員的真實及正確的名單。

We enclose a true and up-to-date certified copy of Memorandum and Articles of Association / Constitution and By-Laws. Our Certificate of Incorporation / Certificate of Registration or Exemption is also enclosed for your inspection and return.

吾等隨附真實並經核証的最新組織章程大綱及章程細則 / 憲章及則例的副本。另附吾等的公司註冊證書 / 註冊或豁免證明書供貴行查閱及交還。

**(For Partnerships) (合夥):**

6. We as partners shall be jointly and severally liable for any of the Organisation's obligations to you herein.

吾等，作為合夥人，共同及各自向貴行承擔本組織在此內的任何責任。

7. Upon any partner ceasing to be a member of the Organisation by death or otherwise you may in the absence of written instruction to the contrary from the Organisation or any of us or the legal personal representatives or trustees of any of us treat the surviving or continuing partners or partner or other partners or partner for the time being as having full power to carry on the business of the Organisation and to deal with its assets as freely as if there had been no change in the Organisation.

當任何一位合夥人由於身故或其他原因不再是本組織的成員，貴行可在本組織、吾等當中的任何一位或吾等當中的任何一位之法定遺產代理人或受托人沒有發出相反的書面指示的情況下，視當時尚存的或留任的合夥人（等）或其他合夥人（等）為擁有全面權力自由執行本組織的業務及處理其資產，猶如本組織沒有變更一樣。

8. This authority shall remain in force until revoked as aforesaid by written instruction notwithstanding any change in the constitution or name of the Organisation and shall apply notwithstanding any change in the membership of the Organisation by death, bankruptcy, retirement or otherwise or the admission of any new partner or partners.

儘管本組織的憲章或名稱有任何變更，本授權書應為繼續完全有效直至透過如上述的書面指示予以撤銷；儘管本組織的成員由於身故、破產、退休或其他原因或接納任何新合夥人（等）而有任何變更，本授權書應予適用。

9. We shall notify you promptly in writing of any change in the composition of the Organisation and if requested by you shall furnish you with a further mandate satisfactory to you.

吾等須將本組織的組成的任何變更立即以書面通知貴行，並且如貴行要求，向貴行提供另一貴行滿意的授權書。

10. We certify that Schedule 1 contains a true and correct list of our current Authorised Signatories and Schedule 1 and Schedule 2, together, contain a true and correct list of our partners forming a quorum for a meeting for the passing of these resolutions.

吾等證明，附表1包含吾等的現任授權簽署人的真實及正確的名單，附表1及附表2一並包含構成會議法定人數以通過此等決議的吾等合夥人的真實及正確的名單。

**(For Trusts) (信托):**

6. Upon the winding up, any incapacity, resignation or otherwise, of any trustee, you may in the absence of written instruction to the contrary from any of us treat the surviving or continuing trustee(s) for the time being as having full power under the trust deed to continue to deal with the trust's assets.  
當任何受托人遭清盤、任何無行為能力、辭職或其他情況，貴行可在吾等當中的任何一位沒有發出相反的書面指示的情況下視當時尚存或留任的受托人（等）為擁有在信托契約下的全面權力繼續處理信托的資產。
7. That you be furnished with a true copy and up-to-date copy of the trust deed and with copies of any revisions or supplements thereto that may from time to time be effected.  
向貴行提供真實及最新的信托契約的副本，以及任何不時生效的契約修訂或補充的副本。
8. That you be furnished with a list of the names of the trustees, and the specimen signatures of their authorised signatories.  
向貴行提供受托人等的名單以及彼等的授權簽署人的簽名式樣。
9. That this authority shall remain in force until revoked as aforesaid by written instruction notwithstanding any change in the trustees by reason of having been wound up, any incapacity, resignation or otherwise or the appointment of any new trustee.  
儘管受托人等由於遭清盤、任何無何行為能力、辭職或其他原因或委任任何新的受托人而有任何變更，本授權書應為繼續完全有效直至透過如上述的書面指示予以撤銷。
10. We shall notify you promptly in writing of any change in the trustees and if requested by you shall furnish you with a further mandate satisfactory to you.  
吾等須將受托人的任何變更立即以書面通知貴行，並且如貴行要求，向貴行提供另一貴行滿意的授權書。
11. We certify that Schedule 1 contains a true and correct list of the trustees' current Authorised Signatories and Schedule 1 and Schedule 2, together, contain a true and correct list of the trustees forming a quorum for a meeting for the passing of these resolutions.  
吾等證明附表1包含受托人等的現任授權簽署人的真實及正確的名單，附表1及附表2一並包含構成會議法定人數以通過此等決議的受托人的真實及正確的名單。

We enclose a true and up-to-date certified copy of the trust deed.

吾等隨附真實及最新經核証的信托契約的副本。



## SCHEDULES<sup>6</sup> 附表<sup>6</sup>

### SCHEDULE 1 附表1

(List of Authorised Signatories and signing requirements) (授權簽署人的名單及簽名要求)

Pursuant to this mandate, the following Authorised Signatories is/are authorised to give to you any of the Instructions in the following manner:

根據本授權書，以下任何 \_\_\_\_\_ 位授權簽署人獲授權按照以下方式向貴行發出任何指示：

- Singly 單獨
- Jointly, 共同 \_\_\_\_\_
- Others (please specify) 其他 (請註明) : \_\_\_\_\_

|   |   |
|---|---|
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |

### SCHEDULE 2

(List of officers, directors, managing directors, partners, trustees or persons having executive authority (if any) excluding those mentioned in Schedule 1)

(高級職員、董事、執行董事、合夥人、受托人或擁有執行權的人員的名單 (如有)，不包括於附表1所列人士)

|   |   |
|---|---|
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |
| X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： | X 簽署：<br>Full Name 全名：<br>(Including any aliases) (包括任何別名)：<br>Official Title 正式職銜： |

<sup>6</sup> Schedules 1 and 2 are to be completed with the details and signature of such number of directors/partners/committee members/owners/trustees as required under the constitutive documents of the Organisation for the passing of the resolution set out in the Mandate Section of this Application.

<sup>6</sup> 完成附表1及附表2需要組織的組成文件下所須的董事/合夥人/委員會委員/業主/信托人的數目的詳情及簽署，以通過本申請的授權書部份列出的決議。



## AGREEMENT 協議

To: Citibank, N.A., Hong Kong Branch  
(Organised under the laws of the United States with limited liability)  
致：花旗銀行香港分行  
(根據美國法律組成且為有限責任)

We warrant that the corporation/partnership/entity and personal particulars provided in this Application and all representations and warranties made by us in the Terms are true and correct. The Terms and this Application form our agreement with you and set out the terms upon which the related Services are provided and supersede all our prior instructions to or agreement with you on our Account and relationship with Citibank or on the related Services. We confirm that we have received the Terms and this Application in full and read and understood and we agree to be bound by the same. We agree that if we opt for any of the Services and upon receipt of advice that Citibank is prepared to make the same available to us, our utilisation of such Services will be based on the terms set out in the relevant sections of such documents for such Services.

吾等保證，於本申請中提供的法團/合夥/實體及個人資料以及吾等於條款中作出的所有陳述及保證均為真實及正確。條款及本申請構成吾等與貴行之間的協議，並載列提供相關服務的條款及取代吾等所有在此之前就吾等的帳戶及與花旗銀行的關聯或相關服務向貴行發出的指示或與貴行的協議。吾等確認，吾等已經收到、閱讀及完全明白條款及本申請，及吾等同意受其約束。吾等同意，倘吾等選擇任何服務，並在收到花旗銀行準向吾等提供該等服務的通知時，吾等將根據就該等服務載列於該等文件的有關部份的條款使用該等服務。

### Disclosure of Relevant Information 相關資料披露

We confirm that we have read and understood and we agree with Clauses 19.2, 21 and 35.1.7 of the Terms on the Disclosure of Relevant Information.

吾等確認，吾等已閱讀及明白且同意條款的第19.2條、第21條及第35.1.7條有關相關資料披露。

### Consent for offshore custody 离岸保管的同意

We confirm that we have read and understood and we agree with Clause 32.7 of the Terms on the appointment of a custodian outside Singapore.

吾等確認吾等已閱讀並理解且吾等同意第32.7條關於委任新加坡以外的保管人的條款。

### No short selling 不可賣空

We confirm that we have read and understood and we agree with Clause 44 of the Terms on the prohibition against short selling.

吾等確認吾等已閱讀並理解且吾等同意第44條關於禁止賣空的條款。

### No tax advice 無稅務意見

We acknowledge that 吾等確認：

1. we are solely responsible for acquiring appropriate independent tax advice regarding our Account;  
吾等獨自負責就吾等的帳戶獲取適當的獨立稅務建議；
2. nothing in this Application, the Terms or in any other communication, whether or not in writing, between us and you or other branches, subsidiaries, representative offices, affiliated or associated companies of Citibank, N.A., or related entities owned or controlled directly or indirectly by Citigroup, Inc. (collectively, "Citigroup Companies") constitutes advice relating to tax or to the suitability from a tax planning perspective of any strategy or investment or to our compliance with any laws, regulations or rules;  
本申請、條款或吾等與貴行或花旗銀行的其他分行、附屬公司、代表辦事處、關聯或相聯公司或Citigroup, Inc.直接或間接擁有或操控的關連實體（統稱“花旗集團公司”）之間的任何其他通訊（不論是否書面），並不構成有關稅務或（從稅務計劃的角度）任何策略或投資的適當性或吾等遵守任何法律、規例或規則的意見；
3. withholding tax for income received from all markets will be held at the domestic rate; and  
從所有市場收到的收入預扣稅將按本地稅率持有；及
4. where our jurisdiction of tax residence has a double tax treaty with a jurisdiction where tax is withheld, we will consult our tax advisers to see how this impacts our personal tax position.  
倘吾等的稅務居所的司法管轄區與預扣稅的司法管轄區之間訂有雙邊稅收條約，吾等將就此對吾等的個人稅務的影響諮詢吾等的稅務顧問。

## Compliance with laws 遵守法律

We acknowledge, represent and warrant that 吾等確認，陳述及保證：

1. we are solely responsible for, and that neither Citibank nor any other Citigroup Company has any responsibility for, our compliance with any laws, regulations or rules applicable to our opening and operation of the Account and our use of the services available through Citibank including, but not limited to, any laws, regulations or rules, in our or any other jurisdiction, relating to tax, foreign exchange and capital control and for all payment, reporting or filing requirements that may apply as a result of our country of citizenship, place of incorporation, domicile, residence or tax-paying status;  
吾等獨自負責遵守任何適用於吾等的帳戶開立及操作和吾等使用可從花旗銀行獲得的服務的任何法律、規例或規則，包括但不限於在吾等的或任何其他司法管轄區，因吾等的公民身份、成立地、居籍、居所或納稅身份所屬國家而適用的有關稅務、外匯及資金管制，所有付款及報告或文件提交的規定的任何法律、規例或規則，而花旗銀行或任何其他花旗集團公司無須對此承擔任何責任；
2. we have obtained all requisite legal and regulatory approvals under any applicable law or regulations (if any) for the opening, funding, operation, maintenance and closing of the Account;  
吾等已就帳戶開立、籌資、操作、維持及結束，取得任何適用法律或規例（如有）下所必需的所有法定及規管性的批准；

We agree to hold each of Citibank and Citigroup Companies harmless, and shall indemnify each of them on a full indemnity basis, from and against any and all claims, damages, loss, liabilities, costs and expenses of whatsoever nature which may be brought against it or which it may suffer, incur or sustain as a result of or in connection with our breach of our representations and warranties herein and/or our opening and operation of the Account.

吾等同意就花旗銀行及花旗集團公司因吾等違反在此下作出的聲明及保證及/或吾等開立及操作帳戶或與之有關，而其被提出或遭受、招致或蒙受的任何及所有屬任何性質的申索、賠償、損失、債項、費用及開支，令其免遭損害並以完全彌償基準向其作出彌償。

## Bearer Shares (Applicable only to clients which have not issued such shares)

### 不記名股票 (僅適用於未發行該等股份的客戶)

We hereby undertake to ensure that if the company should issue any shares in bearer form at any time in the future, the company will notify Citibank at the time of issue and provide particulars of such issue. None of the shares currently authorised and issued by the company are bearer shares.

吾等茲承諾確保，如果公司在將來的任何時間以不記名形式發行任何股份，公司將在發行時通知花旗銀行並提供該次發行的詳細資料。公司現時授權及發行的股份均不是不記名股份。

## Risk Disclosure Statements 風險披露聲明

We acknowledge that 吾等確認：

1. the Risk Disclosure Statements set out in the Terms were provided in a language of our choice (English or Chinese); and  
條款中載列的風險披露聲明乃按吾等選擇的語言（英文或中文）所提供；及
2. we were invited to read such Risk Disclosure Statements, to ask questions and take independent advice.  
吾等已獲邀閱讀該等風險披露聲明、提出問題及尋求獨立意見。

## Conflicts of Interest 利益衝突

We have read and understood the conflicts of interest provisions of the Terms, including but not limited to Clause 22 of the Terms (the "Conflicts of Interest Provisions").

吾等已經閱讀及明白條款中有關於利益衝突的條文，包括但不限於條款的第22條（“利益衝突條文”）。

By signing this Application: We hereby accept, are aware of and consent to any positions of conflict and potential conflicts of interest affecting you and the receipt by you of remuneration, profits, fees, commissions, rebates, discounts or other benefits or advantages, whether financial or otherwise, arising therefrom or in connection therewith (whether or not such receipt or the amount thereof is not disclosed to us at all or in respect of any specific transaction), as set out in the Terms, including but not limited to the Conflicts of Interest Provisions. We understand and agree that such conflicts of interest may arise in many if not all transactions transacted through the Account for and on our behalf. We hereby accept that our consent will apply to each such transaction undertaken from time to time.

透過在本申請上簽署：吾等茲接受、知悉及同意條款（包括但不限於利益衝突條文）中載列有關影響貴行的任何利益衝突及潛在利益衝突的情況及貴行收取就之所引起的或有關的報酬、利潤、費用、佣金、回贈、折扣或其他利益或好處（不論是經濟或其他）（不論是否完全或就任何特定的交易沒有向吾等披露有關收取或其金額）。吾等明白並同意，該等利益衝突可在大部份（如不是所有）代表吾等透過帳戶進行的交易中產生。吾等茲接受吾等的同意將適用於每項不時進行的該等交易。

## **Consent and Agreement to Translated Documents 翻譯文件的同意和協議**

We acknowledge and agree that we may receive translated versions of certain sales materials, summaries, explanations, trust instruments, agreements, forms or other communications in connection with the products and services available through Citi Private Bank. These translations, if any, are provided for our convenience and do not substitute or amend in any way the official documents in English that govern our relationship with, and the products and services offered by, Citi Private Bank.

吾等確認並同意吾等可能會收到有關在花旗私人銀行可獲得的產品和服務的任何銷售材料、摘要、說明、信托文書、協議、表格及其他通訊的翻譯版本。這些翻譯文件（如有）為吾等之便提供，並不以任何方式取代或修訂規限吾等與花旗私人銀行的關係及花旗私人銀行提供的產品及服務的正式文件之英文版本。

In this connection, Clause 65 of the Terms sets out the detailed terms governing the provision of any translated documents and we confirm that we have read, understood and agree to Clause 65 of the Terms on Language.

在這方面，條款第65條規定了有關提供任何翻譯文件的詳細條款，而且吾等確認吾等已閱讀、理解並同意有關語言的第65條條款。

## **Important Disclosures about Investment Products 關於投資產品的重要披露**

We acknowledge and agree that unless specifically stated in the product documentation or otherwise disclosed, securities and other investments or financial instruments purchased for or held in our Account with Citibank are not guaranteed by, nor are they deposits or obligations of, Citigroup Inc., Citibank, N.A. or any of their affiliates, not insured or protected by the United States Federal Deposit Insurance Corporation or any other government or government agency, and are subject to investment risks, including the possible loss of the principal amount invested or as otherwise stated in the product documentation.

吾等確認及同意，除非特別於產品文件列明或另行披露，證券及其他投資或為吾等與花旗銀行的帳戶購買或在其內持有的金融工具並不由Citigroup Inc.、花旗銀行或其任何關聯公司保證，亦非其存款或義務，而且不受美國聯邦存款保險公司或任何其他政府或政府機構提供保險或保障，並須接受投資風險，包括可能損失投資本金或產品文件另外列明的風險。

We further acknowledge and confirm that the above disclosures have been provided to us by Citibank orally and in writing, and we have reviewed and understood the disclosures.

吾等亦確認上述披露由花旗銀行以口述及書面形式向吾等作出，且吾等已審核及同意該等披露。

## **Electronic Client Application Enrollment 電子客戶應用程序登記**

Where we have enrolled any Authorised Signatory for access to and use of Electronic Client Applications, we agree and understand as follows:

當吾等已經為任何授權簽署人登記訪問和使用電子客戶應用程序，吾等同意並理解如下：

- (1) We authorize the Bank to provide the Authorised Person with access to and use of the Electronic Client Applications and all and any information relating to the Account;  
吾等授權銀行向授權人士提供訪問和使用電子客戶應用程序以及與帳戶有關的所有和任何資料；
- (2) We agree to and authorize the Bank to accept instructions given by the Authorised Person via the Electronic Client Applications;  
吾等同意並授權銀行接受授權人士通過電子客戶應用程序提供的指示；
- (3) Citibank may offer products and services via the Electronic Client Applications from time to time. Accordingly, our Authorised Signatory(ies) may receive notices of such additional offerings when they access the Electronic Client Application and may be asked to agree to or accept the terms and conditions of additional products and services offered via the Electronic Client Applications by providing an electronic signature;  
花旗銀行可能通過電子客戶應用程序不時提供產品和服務。因此，吾等的授權簽署人使用電子客戶應用程序時，他們可能收到有關此類附加產品和服務提供的通知和可能會被要求提供電子簽名以確認同意或接受通過電子客戶應用程序提供的針對附加產品和服務的條款及條件；
- (4) We agree to and authorize the use of electronic signatures by the Authorised Person;  
吾等同意並授權授權人士使用電子簽名；
- (5) We have obtained the Authorised Signatory's consent to enroll him/her to the Electronic Client Applications; and  
吾等已獲得授權簽署人同意將他/她登記於電子客戶應用程序；及

- (6) We acknowledge that the use of the Electronic Client Applications by us or any Authorised Signatory, whether enrolled through this Application, any other document or electronically through the internet, is governed by the terms and conditions of this Application, the terms and conditions provided in the Electronic Client Applications and generally, the Terms.  
吾等確認吾等或任何授權簽署人使用電子客戶應用程序，無論通過本申請、任何其他文件或通過互聯網以電子方式登記，均受本申請的條款及條件約束，包括其附錄、電子客戶應用程序中提供的條款和條件以及條款。

**Use of Electronic Client Applications, Electronic Signatures and Agreements, Consent to Receive Electronic Delivery of Documents**  
**使用電子客戶應用程序、電子簽署及協議；同意透過電子方式接收文件**

We confirm and agree that we have read and understood Clauses 6A and 6B of the Terms on the use of the Electronic Client Application, and the use and acceptance of electronic signatures and agreements and the consent to receive electronic delivery of documents.  
吾等確認及同意吾等已閱讀及明白且同意第6A及6B條有關使用電子客戶應用程序和使用及接納電子簽署及協議的條款，並同意透過電子方式接收文件。

## TAX DISCLOSURE TERMS AND ATTESTATION 稅務資料披露條款及核簽

### COMPLIANCE WITH TAX AND TAX REPORTING OBLIGATIONS 履行稅務和報稅義務：

- We agree to comply with all applicable tax and tax reporting obligations with respect to our business relations and/ or account(s) with Citi.  
就吾等與花旗的業務關聯和/或於花旗開立的帳戶，吾等同意履行所有適用的稅務和報稅義務。

### DISCLOSURE OF INFORMATION BY CITIGROUP AND ITS AFFILIATES (“CITI”) 花旗集團及其有關聯者（“花旗”）披露資料：

- Internal to Citi and third-party service providers:** We agree that Citi may process our personal information and disclose it to any Citi affiliate and, where applicable, third-party service providers engaged by Citi, both foreign and domestic. We acknowledge that the information that Citi processes, discloses, or transfers in connection with our account(s), and with its business relations with us, may include information relating to other persons to the extent permitted by applicable laws, regulations, legal process, courts, regulatory codes of conduct, and guidance and agreements between any regulator or authority (“applicable law”). In relation to such information, we represent and warrant that the relevant persons are aware of and agree to the processing, disclosure, and transfer of their information.

**供花旗和第三方服務供貨商內部：**吾等同意花旗可處理吾等的個人資料並將其透露予任何花旗關聯者，及（如適用）國內和國外受聘於花旗的第三方服務供貨商。吾等確認，獲花旗處理、披露或轉移有關吾等帳戶及與吾等業務關聯的資料中，可能包括有關其他人士的資料，但以適用法律、法規、法律程序、法院、監管性行為守則，及任何監管者或監管機構之間的指引及協議（“適用法律”）許可之程度為限。就該等資料而言，吾等陳述並保證相關人士均知悉並同意該等資料的處理、披露及轉移。

- U.S. and Local Booking Center Regulations as Required by Law:** We acknowledge that Citi may disclose our personal information, or transfer information and data with respect to our business relations and/or account(s) in Citi’s possession, to regulators and governmental authorities, foreign and domestic, where required by either a United States regulator / government authority or by the applicable booking center’s regulator / government authority, including disclosure of internal bank records that reflect communications regarding our business relations and/or account(s), if and to the extent permitted by applicable law.

**法律要求的美國和本地預訂中心規例：**吾等確認如美國監管機構/政府機關或適用的預訂中心監管機構/政府機關要求，花旗可向國外和國內的監管機構和政府部門，透露吾等的個人資料，或轉移花旗所持有有關吾等業務關聯和/或帳戶的資料，包括披露將反映與吾等業務關聯和/或帳戶有關的通訊的銀行內部記錄，如適用法律許可及以適用法律許可之程度為限。

- In respect of the above two acknowledgments, “Internal to Citi and third-party service providers” and “U.S. and Local Booking Center Regulations as Required by Law,” we hereby give our consent to the processing, disclosure, and transfer (electronically or otherwise) by Citi of all information and data with respect to our business relations and/ or our account(s). Such consent shall be irrevocable to the extent permitted by applicable law. We expressly release Citi from all applicable statutory or contractual privacy, secrecy, and other confidentiality-related obligations of any kind - including, in particular, data protection, financial privacy, and/or banking secrecy - that would prevent Citi from processing, transferring, and disclosing information and data with respect to our business relations and/or our account(s). We expressly waive any rights we may have under the data protection and bank secrecy laws of Switzerland and Singapore to the fullest extent possible.

就上述兩項“供花旗和第三方服務供貨商內部”及“法律要求的美國和本地預訂中心規例”的確認，吾等謹此同意花旗就所有有關吾等業務關聯和/或帳戶的資料以電子或其他方式處理、披露和轉移。該同意不可撤銷，但以適用法律許可之程度為限。吾等明確解除花旗在所有適用法律或協議下將阻止花旗處理、披露和轉移有關吾等業務關聯和/或吾等帳戶的資料的任何隱私、保密和其他有關保密的責任-包括，特別是，資料保護、財務隱私和/或銀行保密。吾等明確放棄吾等可能在瑞士和新加坡的資料保護和銀行保密法下的任何權利，但以盡最大可能之程度為限。

### ATTESTATION OF COMPLIANCE WITH TAX OBLIGATIONS 履行稅務義務的核簽：

Each of the undersigned, as or on behalf of the account holder(s), represents and warrants for himself, herself, or itself and for each beneficial owner that:

各個下列簽署人，作為或代表帳戶持有人，為其本人及各個實益擁有人陳述及保證：

- I understand that I am solely responsible for my own tax affairs and obligations;  
本人明白，本人全權負責本人的稅務事宜和義務；
- I have not been convicted of any tax crime in any jurisdiction and, as far as I am aware, I am not under any ongoing investigation by any tax authority or law enforcement agency for alleged criminal or fraudulent conduct related to tax evasion;  
本人沒有在任何司法管轄區就任何稅務罪行被定罪和，據本人所知，本人並沒有被任何稅務機關或執法機構就有關逃稅指控的犯罪或欺詐行為正在調查中；



3. Any assets deposited, or to be deposited, in my account(s) do not represent the proceeds of any criminal conduct (including tax crimes) ;  
任何存放或將存放於本人帳戶的資產並不代表任何犯罪行為（包括稅務罪行）的收益；
4. My new and existing account(s), and the assets deposited into them, including income with respect to such assets have been, and will continue to be, declared to the relevant tax authorities, or are not legally required to be disclosed to the relevant tax authorities;  
本人的新和現有帳戶，及存放於該等帳戶的資產，包括有關該等資產的收入已經，並將繼續向有關稅務機關申報，或沒有法律規定須向有關稅務機關予以披露；
5. I will notify Citi promptly upon any change in the above representations and warranties; and  
當以上陳述和保證有任何改變，本人將馬上通知花旗；及
6. Each beneficial owner has authorized me to make the above representations and warranties for them.  
各個實益擁有人均已授權本人代為他們作出以上陳述和保證。

**By signing on the following page and in consideration of Citi providing services to us, we attest that we have read, understand and agree to the Terms prevailing as at the date of this Application the full version of which is set out at [privatebank.citibank.com/forms/account-application.html](https://www.privatebank.citibank.com/forms/account-application.html).**

**In addition, by signing on the following page and in consideration of Citi providing services to us, (a) we attest that we have read and (b) we agree to the information, representations, warranties, and consents above. The above information, representations, warranties, and consents are in addition to, not in derogation from and without prejudice to any other information, representations, warranties and consents we agree to, including as set out, in the terms and conditions governing our account.**

經吾等簽署下頁並鑒於花旗向吾等提供服務，吾等証實吾等已經閱讀、明白及同意於本申請日生效的條款，其完整版本列於 [privatebank.citibank.com/forms/account-application.html](https://www.privatebank.citibank.com/forms/account-application.html)。

此外，經吾等簽署下頁並鑒於花旗向吾等提供服務，(a)吾等証實吾等已經閱讀及(b)吾等同意以上資料、陳述、保證及同意。以上資料、陳述、保證及同意為額外的，而非減損或損害其他吾等同意的資料、陳述、保證及同意，包括在管理吾等帳戶的條款和條件中所列出的。



Agreed, acknowledged and signed as follows by :

同意本申請表，並確認及簽署如下：

For Corporation 法團：

For Other Entity 其他實體：

|   |   |
|---|---|
| <p>X 簽署： _____</p> <p>Signature of Chairman/ Secretary for and on our behalf<br/>主席/ 秘書代表吾等簽署</p> <p>Name 姓名： _____</p> | <p>X 簽署： _____</p> <p>Signature of Chairman/ Secretary for and on our behalf<br/>主席/ 秘書代表吾等簽署</p> <p>Name 姓名： _____</p> |
|---|---|

For Partnership/Trust 合夥/信託：

|  |  |
|--|--|
| <p>X 簽署： _____</p> <p>Name 姓名： _____</p> | <p>X 簽署： _____</p> <p>Name 姓名： _____</p> |
| <p>X 簽署： _____</p> <p>Name 姓名： _____</p> | <p>X 簽署： _____</p> <p>Name 姓名： _____</p> |

Date (MM/DD/YYYY) : \_\_\_\_\_

日期 (月/日/年)

**FOR BANK'S USE 供銀行使用**

Please tick (if applicable) and complete witness/callback details:  
請勾選（如適用）並填寫見証人見証/ 由下列職員作出的回覆：

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Signature(s) witnessed by:<br>簽署由下列見証人見証 | <input type="checkbox"/> Callback performed by:<br>由下列職員作出的回覆 |
| X 簽署：<br>_____  | X 簽署：<br>_____  |
| Name(s) of Staff : _____<br>職員姓名                                  | Name(s) of Staff involved : _____<br>職員姓名                     |
| Date of witness : _____<br>見証日期                                   | Bank extension no. used : _____<br>銀行分機號碼                     |
| Location of witness : _____<br>見証地點                               | Date and Time of call : _____<br>通話日期和時間                      |

I declare and confirm that I have

- provided the Risk Disclosure Statements in a language of the client's choice (English or Chinese); and
- invited the client to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and take independent advice.

本人聲明並確認，本人已

- 按客戶選擇的語言（英文或中文）提供風險披露聲明；及
- 請客戶閱讀風險披露聲明、提出問題及尋求獨立意見。

|   |
|---|
| X 簽署：<br>_____                                      |
| Name of Staff (in block letters) 職員姓名（以正楷填寫）： _____ |

Hong Kong Monetary Authority Registration Number :

香港金融管理局註冊編號：

Date (MM/DD/YYYY) : \_\_\_\_\_

日期（月/日/年）

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

（注意：中文譯本僅供參考，如有差異，須以英文原文為準。）

## SPECIMEN SIGNATURE AND SIGNING INSTRUCTION 簽名式 和簽署指示

You are hereby authorised to accept written instructions from the following Authorised Signatories given in the manner specified below concerning our Accounts (in accordance with the Terms) and all other matters as provided for in this document between you and us. This authority is to remain in full force and binding upon us until receipt by you of written instructions from us to the contrary. 茲授權貴行接受下列授權簽署人以下述指定的方式就吾等的帳戶（根據條款的規定）以及本文件載列貴行與吾等之間的一切其他事宜發出的書面指示。此授權一直具有完全效力並對吾等具約束力，直至貴行收到吾等發出的相反書面指示。

Private Bank



### SIGNATURE CARD 簽署卡

Title of Account: \_\_\_\_\_  
帳戶名稱

Account No: \_\_\_\_\_ Signing Instruction:  Singly 單獨  
帳號 簽名指示  Jointly 共同，任何 \_\_\_\_\_ 位  
 Others (please specify)  
其他（請註明）  
\_\_\_\_\_

### Specimen Signatures 簽名式樣

|   |   |
|---|---|
| X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： | X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： |
| X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： | X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： |
| X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： | X 簽署：<br>Name 姓名：<br>ID/PP Number 身份證 / 護照號碼： |

For Internal Use Only 僅供內部使用

Date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_  
日期 (月/日/年)

Branch 分行：  
CPB, Hong Kong

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

(注意：中文譯本僅供參考，如有差異，須以英文原文為準。)

**INFORMATION REQUIRED (FOR OPENING A CORPORATE ACCOUNT IN HONG KONG)**

**所須提供的資料（於香港開立法團帳戶之用）**

We hereby provide the following identification information<sup>7</sup> on 吾等茲就下述人士提供下列識別資料<sup>7</sup>：

- (a) ALL Directors (in the case of a company);  
所有董事（如屬公司）；
- (b) ALL Partners (in the case of a partnership); or  
所有合夥人（如屬合夥）；或
- (c) ALL Persons having executive authority (in the case of a body corporate or unincorporated other than in (a) or (b). For example, co-operatives, town councils, etc.):  
所有具有執行權的人士（如屬（a）或（b）項以外屬法團或不屬法團的團體。例如：合作社、鄉議局等）：

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址（個人）或註冊地址（公司） \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址（個人）或註冊地址（公司） \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_

<sup>7</sup> You may also provide to Citibank supporting documents with the same 6 identification information.  
閣下亦可向花旗銀行提供有該6項識別資料的支持文件。

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址 (個人) 或註冊地址 (公司) \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址 (個人) 或註冊地址 (公司) \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址 (個人) 或註冊地址 (公司) \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_

Full name :  
全名 \_\_\_\_\_

Any aliases :  
任何別名 \_\_\_\_\_

Identification no./ Company registration no. :  
識別號碼/公司註冊號碼 \_\_\_\_\_

Residential address (for individual)/  
Registered address (for entity) :  
住宅地址 (個人) 或註冊地址 (公司) \_\_\_\_\_

Telephone no. :  
電話號碼 \_\_\_\_\_

Date of birth/ Date of incorporation :  
出生日期/成立日期 \_\_\_\_\_

Nationality/ Place of incorporation :  
國籍/成立地 \_\_\_\_\_